

# Ioel

## Cartea lui Ioel

### Interliniar Grec - Român

### Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați [bibliaapostolica.ro](http://bibliaapostolica.ro)

13/08/2026 21:12:24

### CAPITOLUL 1

<sup>3056</sup> **1:1** <sup>2962</sup> λόγος <sup>3739</sup> κυρίου <sup>1096</sup> ὅς <sup>4314</sup> ἐγενήθη <sup>2493</sup> προς <sup>3588</sup> Ἰωήλ <sup>3588</sup> τὸν <sup>\*</sup> του <sup>191</sup> Βαθουήλ <sup>3778</sup> **1:2** ἀκούσατε ταῦτα  
Cuvântul Domnului care a avut loc către Ioel al lui Petuel. Ascultați aceste lucruri,

<sup>3588</sup> <sup>4245</sup> οἱ <sup>2532</sup> πρεσβύτεροι <sup>1801</sup> καὶ <sup>3956</sup> ἐνώτισασθε <sup>3588</sup> πάντες <sup>2730</sup> οἱ <sup>3588</sup> κατοικοῦντες <sup>1093</sup> τὴν <sup>1487</sup> γῆν <sup>1096</sup> εἰ <sup>5228</sup> γέγονε  
voi bătrânilor, și plecați urechea toți locuitorii pământului. Oare au avut loc

<sup>5108</sup> τοιαῦτα <sup>1722</sup> ἐν <sup>3588</sup> ταῖς <sup>2250</sup> ἡμέραις <sup>1473</sup> ὑμῶν <sup>2228</sup> ἢ <sup>1722</sup> ἐν <sup>3588</sup> ταῖς <sup>2250</sup> ἡμέραις <sup>3588</sup> τῶν <sup>3962</sup> πατέρων <sup>1473</sup> ὑμῶν <sup>5228</sup> **1:3** ὑπὲρ  
astfel de lucruri în zilele voastre, sau în zilele părinților voștri? Despre

<sup>1473</sup> αὐτῶν <sup>3588</sup> τοῖς <sup>5043</sup> τέκνοις <sup>1473</sup> ὑμῶν <sup>1334</sup> διηγήσασθε <sup>2532</sup> καὶ <sup>3588</sup> τὰ <sup>5043</sup> τέκνα <sup>1473</sup> ὑμῶν <sup>3588</sup> τοῖς <sup>5043</sup> τέκνοις <sup>1473</sup> αὐτῶν <sup>2532</sup> καὶ <sup>3588</sup> τὰ <sup>5043</sup> τέκνα  
acestea, copiii voștri istorisiți, și copiii voștri copiii lor, și copiii

<sup>1473</sup> αὐτῶν <sup>1519</sup> εἰς <sup>1074</sup> γενεάν <sup>2087</sup> ἐτέραν <sup>3588</sup> **1:4** τὰ <sup>2645</sup> κατάλοιπα <sup>3588</sup> τῆς <sup>2577.1</sup> κάμπης <sup>2719</sup> κατέφαγεν <sup>3588</sup> ἡ  
lor către generația cealaltă. Cele ce au rămas de la viermele de mătase au fost devorate de

<sup>200</sup> ἀκρίς <sup>2532</sup> καὶ <sup>3588</sup> τὰ <sup>2645</sup> κατάλοιπα <sup>3588</sup> τῆς <sup>200</sup> ἀκρίδος <sup>2719</sup> κατέφαγεν <sup>3588</sup> ὁ <sup>1027.2</sup> βρούχος <sup>2532</sup> καὶ <sup>3588</sup> τὰ <sup>2645</sup> κατάλοιπα <sup>3588</sup> τοῦ  
lăcustă; și cele rămase de la lăcustă au fost devorate de omidă; și cele rămase de la

<sup>1027.2</sup> βρούχου <sup>2719</sup> κατέφαγεν <sup>3588</sup> ἡ <sup>2063.1</sup> ἐρυσίβη <sup>1594</sup> **1:5** ἐκνήψατε <sup>3588</sup> οἱ <sup>3184</sup> μεθύοντες <sup>1537</sup> ὅτι <sup>3631</sup> ἐξ <sup>1473</sup> οἴνου <sup>1473</sup> αὐτῶν  
omidă au fost devorate de mălură. Reveniți-vă în fire, voi cei beți de vinul lor.

<sup>2799</sup> κλαύσατε <sup>2532</sup> καὶ <sup>2354</sup> θρηνήσατε <sup>3956</sup> πάντες <sup>3588</sup> οἱ <sup>4095</sup> πίνοντες <sup>3588</sup> τὸν <sup>1519</sup> οἶνον <sup>3178</sup> εἰς <sup>3754</sup> μέθην <sup>1808</sup> ὅτι <sup>1537</sup> ἐξήρθη <sup>1537</sup> ἐκ  
Plângeți și tânguiți-vă, voi toți cei ce beți vin până la beție; căci a fost înlăturat de la

<sup>4750</sup> στόματος <sup>1473</sup> ὑμῶν <sup>3754</sup> **1:6** ὅτι <sup>1484</sup> ἔθνος <sup>305</sup> ἀνέβη <sup>1909</sup> ἐπὶ <sup>3588</sup> τὴν <sup>1093</sup> γῆν <sup>1473</sup> μου <sup>2478</sup> ἰσχυρόν <sup>2532</sup> καὶ <sup>382</sup> ἀναρίθμητον <sup>3588</sup> οἱ  
gura voastră. Căci o națiune s-a ridicat asupra țării mele; una tare și fără număr.

<sup>3599</sup> ὀδόντες <sup>1473</sup> αὐτοῦ <sup>3599</sup> ὀδόντες <sup>3023</sup> λέοντος <sup>2532</sup> καὶ <sup>3588</sup> αἱ <sup>3456.2</sup> μύλαι <sup>1473</sup> αὐτοῦ <sup>5613</sup> ὡς <sup>4661.1</sup> σκύμνου <sup>5087</sup> **1:7** ἔθετο <sup>3588</sup> τὴν  
Dinții ei sunt dinți de lei, și măselele ei ca ale progeniturilor leilor. El a dat

<sup>288</sup> ἀμπελόν <sup>1473</sup> μου <sup>1519</sup> εἰς <sup>854</sup> ἀφανισμόν <sup>2532</sup> καὶ <sup>3588</sup> τὰς <sup>4808</sup> συκάς <sup>1473</sup> μου <sup>1519</sup> εἰς <sup>4787.1</sup> συγκλασμόν <sup>2045</sup> ἐρευνῶν <sup>1830</sup> ἐξηρεύνησεν <sup>1473</sup> αὐτήν <sup>2532</sup> καὶ  
via mea la pieire, și smochinii mei la zdrobire. Cercetânda cercetat- o, și

<sup>4495</sup> ἐρριψεν <sup>3021</sup> ἐλεύκανε <sup>3588</sup> τὰ <sup>2814</sup> κλήματα <sup>1473</sup> αὐτῆς <sup>2354</sup> **1:8** θρήνησον <sup>4314</sup> προς <sup>1473</sup> με <sup>5228</sup> ὑπὲρ <sup>3565</sup> νύμφην  
a dezrădăcinat-o, a albit ramurile ei. Jelește către mine mai mult decât o mireasă

<sup>4024</sup> περιεζωσμένην <sup>4526</sup> σάκκον <sup>1909</sup> ἐπὶ <sup>3588</sup> τὸν <sup>435</sup> ἄνδρα <sup>1473</sup> αὐτῆς <sup>3588</sup> τὸν <sup>3932.1</sup> παρθενικόν <sup>1808</sup> **1:9** ἐξήρται <sup>2378</sup> θυσία <sup>2532</sup> καὶ  
încinsă cu sac pentru bărbatul [2 ei 1 fecioriei]. Au fost înlăturate jertfa și

<sup>4700.2</sup> σπονδή <sup>1537</sup> ἐξ <sup>3624</sup> οἴκου <sup>2962</sup> κυρίου <sup>3996</sup> πενθεῖτε <sup>3588</sup> οἱ <sup>2409</sup> ἱερεῖς <sup>3588</sup> οἱ <sup>3011</sup> λειτουργοί <sup>3588</sup> τοῦ <sup>2962</sup> κυρίου  
jertfa de băutură din Casa Domnului. Jeliți, voi preoților, voi servitori publici ai Domnului,

<sup>3754</sup> **1:10** ὅτι <sup>5003</sup> τεταλαιπώρηκε <sup>3588</sup> τὰ <sup>3977.1</sup> πεδία <sup>3996</sup> πενθεῖτω <sup>3588</sup> ἡ <sup>1093</sup> γῆ <sup>3754</sup> ὅτι <sup>5003</sup> τεταλαιπώρηκε <sup>4621</sup> σίτος  
căci se simt nenorocite câmpiile. Jelește, pământule, căci se simte nenorocit grăul.

1:2 țării

1:7 ȝa decojit

3583 3631 3642.1 1637 3583 1092 2354 2933  
 εξήρανθη οίνος ωλιγώθη, έλαιον 1:11 εξήράνθησαν γεωργοί θρηνείτε κτήματα  
 A secat vinul, a fost micșorat untdelemnul. S-au sleit plugarii. Plângeți-vă moșiile,

5228 4447.1 2532 2915 3754 622 5166.2 1537 68 3588 288 3583  
 υπέρ πυρού και κριθής ότι απόλωλε τρυγητός εξ αγρού 1:12 η άμπελος εξήράνθη  
 plângeți pentru grână și orz; căci a pierit seceratul din ogor. Via s-a uscat,

2532 3588 4808 3642.1 4496.1 2532 5404 2532 3373.1 2532 3956 3588 3586 3588  
 και αι συκαί ωλιγώθησαν ροά και φοίνιξ και μήλον και πάντα τα ξύλα του  
 și smochinii s-au micșorat; rodiul și palmierul, și mărul și toți pomii

68 3583 3754 153 5479 3588 5207 3588 444 4024 2532  
 αγρού εξήράνθησαν ότι ήσχυναν χαράν οι υιοί των ανθρώπων 1:13 περιζώσασθε και  
 câmpului s-au uscat; căci au rușinat bucuria fii oamenilor. Încingeți-vă și

2875 3588 2409 2354 3588 3008 2379 1525 5258.1 1722  
 κόπτεσθε οι ιερείς θρηνείτε οι λειτουργούντες θυσιαστηρίω εισέλθετε υπνώσατε εν  
 bateți-vă piepturile, voi preoților. Jeliți-vă, voi slujitori ai altarului. Intrați, dormiți în

4526 3008 2316 3754 566 1537 3624 2316 1473 2378  
 σάκκοις λειτουργούντες θεώ ότι απέσχηκεν εξ οίκου θεού υμών θυσία  
 saci. Voi slujitori ai lui Dumnezeu, căci sunt departe de Casa Dumnezeului vostru jertfa

2532 4700.2 37 3521 2784 2322 4863  
 και σπονδή 1:14 αγιάσατε νηστείαν κηρύξατε θεραπείαν συναγάγετε  
 și jertfa de băutură. Sfințiți o sărbătoare. Proclamați o slujbă divină. Strângeți împreună

4245 3956 3588 2730 3588 1093 1519 3624 2962 2316 1473 2532  
 πρεσβυτέρους πάντες οι κατοικούντες την γην εις οίκον κυρίου θεού υμών και  
 pe bătrâni, pe toți cei ce locuiesc în țară, în Casa Domnului Dumnezeului vostru. Și

2896 4314 2962 1619 3629.3 3629.3 3629.3 1519 2250 3754 1451 3588 2250  
 κεκράξατε προς κύριον εκτενώς 1:15 οίμοι οίμοι οίμοι εις ημέραν ότι εγγύς η ημέρα  
 strigați către Domnul cu feroare. Vai, vai, vai, pentru ziua Lui, căci aproape e ziua

2962 2532 5613 5004 1537 5004 2240 3780 2713 3588 3788 1473  
 κυρίου και ως τάλαιπωρία εκ τάλαιπωρίας ήξει 1:16 ουχί κατέναντι των οφθαλμών υμών  
 Domnului, și ca nenorocire peste nenorocire va veni. Nu înaintatea ochilor voștri

1033-1808 1537 3624 2316 1473 2167 2532 5479 4640  
 βρώματα εξήρη εξ οίκου θεού υμών ευφροσύνη και χαρά 1:17 εκκίρτησαν  
 au fost ridicate bucatele? din Casa Dumnezeului vostru, bucuria și fericirea? Se zbat

1151 1909 3588 5336 1473 853 2344 2679 3025 3754  
 δαμάλεις επί ταις φάτναις αυτών ηφανίσθησαν θησαυροί κατεσκάφησαν ληνοί ότι  
 vitelele înaintea ieslelor lor, au dispărut tezaurele, au fost surpate teascurile, căci

3583 4621 5100 659 1438 2799 1009.3 1016 3754 3756 5224 3542  
 εξήράνθη σίτος 1:18 τι αποθήσομεν εαυτοίς εκλαυσαν βουκόλια βοών ότι ουχ υπήρχε νομή  
 s-a uscat grâul. Ce vom strânge pentru noi? Plâng cirezile de boi, căci nu există pășune

1473 2532 3588 4168 3588 4263 853 4314 1473 2962 994 3754  
 αυτοίς και τα ποιμνία των προβάτων ηφανίσθησαν 1:19 προς σε κύριε βοήσομαι ότι  
 pentru ei; și turmele de oi au dispărut. Către Tine, Doamne, vom striga. Căci

4442 355 3588 5611 3588 2048 2532 5395 2618 3956 3588 3586 3588 68  
 πυρ ανήλωσε τα ωραία της ερήμου και φλοξ κατέκαυσε πάντα τα ξύλα του αγρού  
 focul a consumat splendorile pustiei, și o flacăra a mistuit toți pomii câmpului.

2532 3588 2934 3588 3977.1 308 4314 1473 3754 3583 859 5204 2532  
 1:20 και τα κτήνη του πεδίου ανέβλεψαν προς σε ότι εξήράνθησαν αφέσεις υδάτων και  
 Și vitele câmpiei își ridică privirea spre Tine, căci au secat sursele apelor, și

4442 2719 3588 5611 3588 2048  
 πυρ κατέφαγε τα ωραία της ερήμου  
 focul a devorat splendorile pustiei.

## CAPITOLUL 2

2:1 4537 1722 4536 1722 4622 2784 1722 3735 39-1473 2532 4797  
 σαλπίσσατε εν σάλπιγγι εν Σιών κηρύξατε εν όρει αγίω μου και συγχυθήτωσαν  
 Trâmbețază din trâmbiță în Sion! Vesteste în muntele Meu cel sfânt! Și bulversează

1:11 ‡agricultorii

1:15 ‡mizerie

1:17 ‡sar

1:17 ‡asupra

<sup>3956</sup> <sup>3588</sup> <sup>2730</sup> <sup>3588</sup> <sup>1093</sup> <sup>3754</sup> <sup>3918</sup> <sup>3588</sup> <sup>2250</sup> <sup>2962</sup> <sup>3754</sup> <sup>1451</sup> <sup>2250</sup>  
 πάντες οι κατοικούντες την γην ότι πάρεστιν η ημέρα κυρίου ότι εγγύς **2:2** ημέρα  
 pe toți cei ce locuiesc în țară, căci a venit ziua Domnului -- căci e aproape. O zi

<sup>4655</sup> <sup>2532</sup> <sup>1105</sup> <sup>2250</sup> <sup>3507</sup> <sup>2532</sup> <sup>3658.1</sup> <sup>5613</sup> <sup>3722</sup> <sup>5502.4</sup> <sup>1909</sup> <sup>3588</sup> <sup>3735</sup>  
 σκότους και γνώφου ημέρα νεφέλης και ομίχλης ως όρθρος χυθήσεται επί τα όρη  
 de întuneric și negură, o zi cu nor și ceață, ca zorile va fi revărsat pe munți

<sup>2992</sup> <sup>4183</sup> <sup>2532</sup> <sup>2478</sup> <sup>3664</sup> <sup>1473</sup> <sup>3756</sup> <sup>1096</sup> <sup>575</sup> <sup>3588</sup> <sup>165</sup> <sup>2532</sup> <sup>3326</sup> <sup>1473</sup> <sup>3756</sup>  
 λαός πολύς και ισχυρός όμοιος αυτό ου γέγονεν από του αιώνος και μετ' αυτόν ουκ  
 un popor numeros și tare, asemenea lui nu a fost din veac, și după el nu

<sup>4369</sup> <sup>2193</sup> <sup>2094</sup> <sup>1519</sup> <sup>1074</sup> <sup>1074</sup> <sup>3588</sup> <sup>1715</sup> <sup>1473</sup>  
 προστεθήσεται έως ετών εις γενεάς γενεών **2:3** τα έμπροσθεν αυτού  
 va mai fi adăugat în întinderea anilor, pentru generațiile generațiilor. Cele dinaintea lui sunt

<sup>4442</sup> <sup>355</sup> <sup>2532</sup> <sup>3694</sup> <sup>1473</sup> <sup>381</sup> <sup>5395</sup> <sup>5613</sup> <sup>3857</sup> <sup>5172</sup> <sup>3588</sup> <sup>1093</sup>  
 πυρ αναλίσκον και οπίσω αυτού αναπτομένη φλοξ ως παράδεισος τρυφής η γη  
 foc mistuitor; și înapoia lui e aprinsă o flacăra. Ca paradisul desfătării e pământul

<sup>4253</sup> <sup>4383</sup> <sup>1473</sup> <sup>2532</sup> <sup>3588</sup> <sup>3694</sup> <sup>1473</sup> <sup>3977.1</sup> <sup>854</sup> <sup>2532</sup> <sup>391.2</sup>  
 προ προσώπου αυτού και τα οπίσω αυτού πεδίων αφανισμού και ανασωζόμενος  
 înaintea feței lui, și cele dinapoia lui, o câmpie a pieirii; și unii care să scape

<sup>3756</sup> <sup>1510.8.3</sup> <sup>1473</sup> <sup>2532</sup> <sup>5613</sup> <sup>3706</sup> <sup>2462</sup> <sup>3588</sup> <sup>3799</sup> <sup>1473</sup> <sup>2532</sup> <sup>5613</sup> <sup>2460</sup>  
 ουκ έσται αυτό **2:4** ως όρασις ίππων η όψις αυτών και ως ιππείς  
 nu vor fi înaintea lui. Precum chipul cailor e înfățișarea lor; și precum călăreții,

<sup>3779</sup> <sup>2614</sup> <sup>5613</sup> <sup>5456</sup> <sup>716</sup> <sup>1909</sup> <sup>3588</sup> <sup>2884.2</sup> <sup>3588</sup> <sup>3735</sup> <sup>1814</sup>  
 ούτως καταδιώξονται **2:5** ως φωνή αρμάτων επί τας κορυφάς των ορέων εξαλούνται  
 așa vor urmări gonind. Ca zgomotul carelor peste vărfurile munților vor sări,

<sup>2532</sup> <sup>5613</sup> <sup>5456</sup> <sup>5395</sup> <sup>4442</sup> <sup>2719</sup> <sup>2562</sup> <sup>2532</sup> <sup>5613</sup> <sup>2992</sup> <sup>4183</sup> <sup>2532</sup> <sup>2478</sup>  
 και ως φωνή φλογός πυρός κατεσθιούσης καλάμην και ως λαός πολύς και ισχυρός  
 și ca zgomotul flamei de foc devorând paie, și ca poporul numeros și tare

<sup>3904.4</sup> <sup>1519</sup> <sup>4171</sup> <sup>575</sup> <sup>4383</sup> <sup>1473</sup> <sup>4937</sup> <sup>2992</sup> <sup>3956</sup> <sup>4383</sup>  
 παρατασσόμενος εις πόλεμον **2:6** από προσώπου αυτού συντριβήσονται λαοί παν πρόσωπον  
 așezat în rânduri pentru bătălie. Din fața Lui vor fi nimicite popoarele, orice față,

<sup>5613</sup> <sup>4343.2</sup> <sup>5559.4</sup> <sup>5613</sup> <sup>3163.2</sup> <sup>5143</sup> <sup>2532</sup> <sup>5613</sup> <sup>435</sup> <sup>4170.3</sup>  
 ως πρόσκαυμα χύτρας **2:7** ως μαχηταί δραμούνται και ως άνδρες πολεμισταί  
 ca arsura oalei de pământ. Ca războinicii vor alerga; și ca bărbații de război,

<sup>305</sup> <sup>1909</sup> <sup>3588</sup> <sup>5038</sup> <sup>2532</sup> <sup>1538</sup> <sup>1722</sup> <sup>3588</sup> <sup>3598</sup> <sup>1473</sup> <sup>4198</sup> <sup>2532</sup> <sup>3766.2</sup>  
 αναβήσονται επί τα τείχη και έκαστος εν τη οδώ αυτού πορεύσεται και ου μη  
 vor urca pe ziduri; și fiecare pe calea lui va umbla, și nicidecum nu

<sup>1578</sup> <sup>3588</sup> <sup>5147</sup> <sup>1473</sup> <sup>2532</sup> <sup>1538</sup> <sup>575</sup> <sup>3588</sup> <sup>80</sup> <sup>1473</sup> <sup>3756</sup> <sup>566</sup>  
 εκκλίνωσι τας τρίβους αυτών **2:8** και έκαστος από του αδελφού αυτού ουκ αφέζεται  
 se vor abate de la drumurile lor. Și fiecare de fratele lui nu se va îndepărta;

<sup>2599</sup> <sup>1722</sup> <sup>3588</sup> <sup>3696</sup> <sup>1473</sup> <sup>4198</sup> <sup>2532</sup> <sup>1722</sup> <sup>3588</sup> <sup>956</sup> <sup>4098</sup> <sup>2532</sup>  
 καταβαρυνόμενοι εν τοις όπλοις αυτών πορεύσονται και εν τοις βέλεσιν πεσούνται και  
 împovărați cu armele lor vor umbla, și cu sulitele lor vor cădea, și

<sup>3766.2</sup> <sup>4931</sup> <sup>3588</sup> <sup>4172</sup> <sup>1949</sup> <sup>2532</sup> <sup>1909</sup> <sup>3588</sup> <sup>5038</sup> <sup>5143</sup> <sup>1909</sup>  
 ου μη συντελεσθώσι **2:9** της πόλεως επιλήψονται και επί των τειχέων δραμούνται επί  
 nicidecum nu se vor sfârși. Cetatea o vor ține, și pe ziduri vor alerga; pe

<sup>3588</sup> <sup>3614</sup> <sup>305</sup> <sup>2532</sup> <sup>1223</sup> <sup>3588</sup> <sup>2376</sup> <sup>1525</sup> <sup>5613</sup> <sup>2812</sup> <sup>4253</sup> <sup>4383</sup>  
 ταις οικίας αναβήσονται και διά των θυρίδων εισελεύσονται ως κλέπται **2:10** προ προσώπου  
 case se vor cățara, și pe ferestre vor intra ca hoții. Înaintea feței

<sup>1473</sup> <sup>4797</sup> <sup>3588</sup> <sup>1093</sup> <sup>2532</sup> <sup>4579</sup> <sup>3588</sup> <sup>3772</sup> <sup>3588</sup> <sup>2246</sup> <sup>2532</sup> <sup>3588</sup> <sup>4582</sup>  
 αυτού συγχυθήσεται η γη και σεισθήσεται ο ουρανός ο ήλιος και η σελήνη  
 lui va fi perplex pământul, și va fi clătinat cerul; soarele și luna

<sup>4951.5</sup> <sup>2532</sup> <sup>3588</sup> <sup>798</sup> <sup>1416</sup> <sup>5338</sup> <sup>1473</sup> <sup>2532</sup> <sup>2962</sup> <sup>1325</sup>  
 συσκοτάσουσι και τα άστρα δύσουσι φέγγος αυτών **2:11** και κύριος δώσει  
 se vor întunece, și stelele își vor apune strălucirea lor. Și Domnul va face să se audă

<sup>5456</sup> <sup>1473</sup> <sup>4253</sup> <sup>4383</sup> <sup>1411</sup> <sup>1473</sup> <sup>3754</sup> <sup>4183</sup> <sup>1510.2.3</sup> <sup>4970</sup> <sup>3588</sup> <sup>3925</sup>  
 φωνήν αυτού προ προσώπου δυνάμεως αυτού ότι πολλή εστι σφόδρα η παρεμβολή  
 glasul Lui din fața Oștirii Sale; căci multă este peste măsură tabăra

2:2 ‡mult

2:4 ‡viziunea

2:10 ‡țara

2:10 ‡își vor diminua

1473 3754 2478-2041 3056 1473 1360 3173 3588 2250 2962 2016-4970  
 αυτού ότι ισχυρά έργα λόγων αυτού διότι μεγάλη η ημέρα κυρίου επιφανής σφόδρα  
 Lui; căci lucrări tari *sunt* cuvintele Lui; căci mare e ziua Domnului, foarte vizibilă,

2532 5100 1510.8.3 2425 1473 2532 3568 3004 2962 1994 4314 1473 1537 3650  
 και τις ἐστὶ ἰκανός αὐτῇ **2:12** και νυν λέγει κύριος ἐπιστρέφῃτε πρὸς με ἐξ ὅλης  
 și cine va fi demn de ea? Și acum, spune Domnul, întoarceți-vă la Mine din toată

3588 2588 1473 1722 3521 2532 2805 2532 2870 2532 1284 3588  
 της καρδίας υμῶν ἐν νηστεία και κλαυθμῷ και κοπετώ **2:13** και διαρρήξατε τας  
 inima voastră, cu post și plâns și batere a pieptului. Și sfâșiați-vă

2588 1473 2532 3361 3588 2440 1473 2532 1994 4314 2962 3588 2316 1473  
 καρδίας υμῶν και μη τα ἱμάτια υμῶν και ἐπιστρέψατε πρὸς κύριον τὸν θεόν υμῶν  
 inimile voastre, și nu hainele voastre. Și întoarceți-vă la Domnul Dumnezeu vostru!

3754 1655 2532 3629 1510.2.3 3115.1 2532 4179.4 2532 3340 1909 3588  
 ὅτι ἐλεήμων και οἰκτίρμων ἐστὶ μακρόθυμος και πολυέλεος και μετανοῶν ἐπὶ ταῖς  
 Căci milos și îndurător este El, îndelung-răbdător și plin de milă, și Îi pare rău de

2549 5100 1492 1487 1994 2532 3340 2532 5275  
 κακίας **2:14** τις οἶδεν εἰ ἐπιστρέψει και μετανοήσῃ και υπολείψεται  
 loviturile administrate. Cine știe dacă nu Se va întoarce, și Se va căi, și va lăsa

3694 1473 2129 2532 2378 2532 4700.2 2962 3588 2316  
 ὀπίσω αὐτοῦ εὐλογίαν και θυσίαν και σπονδὴν κυρίῳ τῷ θεῷ  
 în urma Lui binecuvântare, și jertfă, și jertfă de băutură, Domnului Dumnezeului

1473 4537 4536 1722 4622 37 3521 2784 2322  
 ἡμῶν **2:15** σαλπίζατε σάλπιγγι ἐν Σιών ἁγιάσατε νηστείαν κηρύξατε θεραπείαν  
 nostru. Trâmbițați o trâmbiță în Sion! Sfințiți o sărbătoare! Proclamați un serviciu divin!

4863 2992 37 1577 1586 4245 4863  
**2:16** συναγάγετε λαόν ἁγιάσατε ἐκκλησίαν ἐκλέξασθε πρεσβυτέρους συναγάγετε  
 Strânge împreună poporul. Sfințește o adunare. Alege bătrâni. Strânge împreună

3516 2337 3149 1831 3566 1537 3588 2846-1473 2532 3565 1537 3588  
 νήπια θηλάζοντα μαστούς ἐξελέτω νυμφίος ἐκ τοῦ κοιτώνο αὐτοῦ και νύμφη ἐκ τοῦ  
 pruncii care sug sânii. Să iasă mirele din camera lui de dormit, și mireasa din

3956.3-1473 303.1 3588 2911.2 2532 3588 2379 2799 3588 2409 3588  
 παστός αὐτῆς **2:17** ἀναμέσον της κρηίδος και τοῦ θυσιαστηρίου κλαύσονται οἱ ἱερεῖς οἱ  
 camera ei de nuntă. Între pridvor și altar vor plânge preoții

3008 3588 2962 2532 2046 5339 2962 3588 2992 1473 2532 3361 1325 3588  
 λειτουργοῦντες τῷ κυρίῳ και ἐρουῖσι φείσαι κύριε τοῦ λαοῦ σου και μη δῶς την  
 slujind Domnului. Și vor spune, Cruță Doamne poporul Tău, și, Nu da

2817 1473 1519 3681 3588 2677.1-1473 1484 3704 3361 2036 1722 3588  
 κληρονομίαν σου εἰς ὄνειδος τοῦ κατάρξαι αὐτῶν ἔθνη ὅπως μη εἰπῶσιν ἐν τοῖς  
 moștenirea Ta spre batjocoră ca să-i conducă națiunile; ca să nu se zică printre

1484 4226 1510.2.3 3588 2316 1473 2532 2206-2962 3588 1093 1473 2532  
 ἔθνεσι που ἐστὶν ὁ θεός αὐτῶν **2:18** και ἐξήλωσε κύριος την γην αὐτοῦ και  
 națiuni, Unde este Dumnezeu lor? Și Domnul a fost gelos pentru țara Lui, și

5339 3588 2992 1473 2532 611-2962 2532 2036 3588 2992 1473 2400 1473  
 ἐφείσατο τοῦ λαοῦ αὐτοῦ **2:19** και ἀπεκρίθη κύριος και εἶπε τῷ λαῷ αὐτοῦ ἰδοὺ ἐγώ  
 a cruțat poporul Lui. Și Domnul a răspuns și a zis poporului Lui, Iată, Eu

1821-1473 3588 4621 2532 3588 3631 2532 3588 1637 2532 1705 1473 2532 3756  
 εξαποστέλω υμῖν τὸν σίτον και τὸν οἶνον και τὸ ἐλάγιον και ἐμπλησθήσεσθε αὐτῶν και οὐ  
 vă voi trimite grâu, și vin, și undelemn, și vă veți sătura de ele. Și nu

1325-1473-3765 1519 3680 1722 3588 1484 2532 3588 575 1005 1559 575  
 δώσω υμᾶς οὐκέτι οὐκ ἐστιν ὁ οὐκ ἐστιν ἐν τοῖς ἔθνεσι **2:20** και τὸν ἀπὸ βορρᾶ ἐκδιώξω ἀφ'  
 vă voi mai da ca batjocură printre națiuni. Și pe cel de la crivăț îl voi izgoni de la

1473 2532 1856-1473 1519 1093 504 2532 853 3588 4383 1473 1519  
 υμῶν και ἐξώσω αὐτόν εἰς γην ἀνδρον και ἀφανιώ το πρόσωπον αὐτοῦ εἰς  
 tine, și îl voi împinge într- un pământ fără apă, și voi face să dispară fața lui în

3588 2281 3588 4413 2532 3588 3694 1473 1519 3588 2281 3588 2078 2532 305  
 τὴν θάλασσαν τὴν πρώτην και τὰ ὀπίσω αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν τὴν ἐσχάτην και ἀναβήσεται  
 marea cea dintâi, și pe cei din urma lui în marea cea din urmă. Și se va ridica

2:13 †își schimbă gândul, regretă, se pocăiește

2:13 †lit: relele

2:14 †pentru Domnul Dumnezeu nostru

2:20 †nord

3588 4549.1 1473 2532 305 3588 1026.1 1473 3754 3170 3588 2041 1473  
 η σαπρία αυτού και αναβήσεται ο βρόμος αυτού ότι εμεγάλυνε τα έργα αυτού  
 putrefacția lui, și se va ridica ți pățul lui, căci și-a preamărit lucrările lui.

2:21 2293 1093 5463 2532 2165 3754 3170 2962 3588 4160  
 θάρσει γη χαίρε και ευφραίνου ότι εμεγάλυνε κύριος του ποιήσαι  
 Curaj, pământule! Bucură-te și fii cu voie bună! Căci S-a preamărit Domnul în a acționa.

2:22 2293 2934 3588 3977.1 3754 985 3588 3977.1 3588 2048 3754 3586  
 θαρσείτε κτήνη του πεδίου ότι βεβλάστηκε τα πεδία της ερήμου ότι ξύλον  
 Încurajați-vă! vite ale câmpiilor! căci au înmugurit câmpiile pustiei; căci pomul

5342 2590 1473 4808 2532 288 1325 2479 1473 2532 3588 5043 4622  
 ήνεγκε καρπόν αυτού σική και άμπελος έδωκαν ισχύν αυτών 2:23 και τα τέκνα Σιών  
 și-a dat rodul lui; smochinul și via și-au dat tăria lor. Și voi copiii Sionului,

5463 2532 2165 1909 2962 2316 1473 1360 1325-1473 3588 1033  
 χαίρετε και ευφραίνεσθε επί κυρίω θεώ υμών διότι έδωκεν υμίν τα βρώματα  
 bucurați-vă și fiți cu voie bună în Domnul Dumnezeuul vostru! fiindcă El v-a dat bucate

1519 1343 2532 1026-1473 5205 4406 2532 3797 2531 1715 2532 4130  
 εις δικαιοσύνην και βρέξει υμίν υετόν πρώιμον και όψιμον καθώς έμπροσθεν 2:24 και πλησθήσονται  
 în dreptate, și vă va da ploaie timpurie și târzie, la fel ca înainte. Și se vor umple

3588 257 4621 2532 5252.2 3588 3025 3631 2532 1637 2532  
 αι άλωνες σίτου και υπερεκχυθήσονται αι ληνοί οίνου και ελαίου 2:25 και  
 ariile de grâu, și vor da pe deasupra teaurile de vin și de untdelemn. Și

467-1473 473 3588 2094 3739 2719 3588 2063.1 2532 3588 1027.2 2532 200 2532  
 ανταποδώσω υμίν αντί των ετώνων κατέφαγεν η ερυσίβη και ο βρούχος και ακρίς και  
 vă voi răsplăti pentru anii pe care i-a devorat mālura, și greierele, și lăcusta, și

3588 2577.1 3588 1411 1473 3588 3173 3739 1821 1519 1473 2532 2068 1035  
 η κάμπη η δύναμις μου η μεγάλη ην εξαπέστειλα εις υμάς 2:26 και φάγεσθε βρώσει  
 omida, prin puterea Mea cea mare, pe care am trimis-o în voi. Și veți mânca mâncând,

2532 1705 2532 134 3588 3686 2962 3588 2316 1473 3739 4160  
 και εμπλησθήσεσθε και αιnéσετε το όνομα κυρίου του θεού υμών ος εποίησε  
 și vă veți sătura, și veți lauda Numele Domnului Dumnezeuului vostru, Care a acționat

3326 1473 1519 2297 2532 3766.2 2617 3588 2992 1473 1519 3588  
 μεθ' υμών εις θαυμάσια και ου μη καταισχυνθή ο λαός μου εις τον  
 cu voi pentru a lucra minuni. Și nicidecum nu va mai fi dezonorat poporul Meu în

165 2532 1921 3754 1722 3319 3588 2474 1473 1510.2.1 2532 1473 2962 3588 2316  
 αιώνα 2:27 και επιγνώσεσθε ότι εν μέσω του Ισραήλ εγώ ειμι και εγώ κύριος ο θεός  
 veac. Și veți ști bine că în mijlocul lui Israel Eu sunt, chiar Eu Domnul Dumnezeuul

1473 2532 3756 1510.2.3 2089 4133 1473 2532 3766.2 2617-2089 3588 2992 1473  
 υμών και ουκ έστιν έτι πλην εμού και ου μη καταισχυνθώσιν έτι ο λαός μου  
 vostru, și nu este altul afară de Mine. Și nicidecum nu va mai fi dezonorat poporul Meu

1519 3588 165 2532 1510.8.3 3326 3778 1632 575 3588 4151 1473 1909 3956  
 εις τον αιώνα 2:28 και έσται μετά ταύτα εκχεώ από του πνεύματός μου επί πάσαν  
 în veac. Și va fi după aceste lucruri, voi turna din Duhul Meu peste orice

4561 2532 4395 5207 1473 2532 3588 2364 1473 2532 3588 4245 1473 1798  
 σάρκα και προφητεύουσιν υιοί υμών και αι θυγατέρες υμών και οι πρεσβύτεροι υμών ενύπνια  
 carne; și vor profetiza fiii voștri și fiicele voastre, și bătrâni voștri vise

1797 2532 3588 3495 1473 3706 3708 2532 1065 1909 3588 1401  
 ενυπνιασθήσονται και οι νεανίσκοι υμών οράσεις όψονται 2:29 και γε επί τους δούλους  
 vor visa, și tinerii voștri viziuni vor vedea. Și chiar peste robi,

2532 1909 3588 1399 1722 3588 2250 1565 1632 575 3588 4151 1473 2532 1325  
 και επί τας δούλας εν ταις ημέραις εκείναις εκχεώ από του πνεύματός μου 2:30 και δώσω  
 și peste roabe, în zilele acelea voi vărsa din Duhul Meu. Și voi face

5059 1722 3588 3772 2532 1909 3588 1093 129 2532 4442 2532 822 2586 3588 2246  
 τέρατα εν τω ουρανώ και επί της γης αίμα και πυρ και ατμίδα καπνού 2:31 ο ήλιος  
 miracole în cer, și pe pământ -- sânge și foc, și abur de fum. Soarele

3344 1519 4655 2532 3588 4582 1519 129 4250 2064 3588 2250 2962  
 μεταστραφήσεται εις σκότος και η σελήνη εις αίμα πριν ελθείν την ημέραν κυρίου  
 se va schimba în întuneric, și luna în sânge, înainte venirii zilei Domnului,

2:22 ‡Curaj!

2:23 ‡pentru

2:27 ‡realiza

3588 3173 2532 2016 2532 1510.8.3 3956-3739 302 1941 3588 3686 2962  
 την μεγάλην και επιφανή **2:32** και ἔσται πας ος αν επικαλέσεται το ὄνομα κυρίου  
 ziua cea mare și vizibilă. Și va fi, oricine care va chema Numele Domnului

4982 3754 1722 3588 3735 4622 2532 1722 2419 1510.8.3 391.2 2530  
 σωθήσεται ὅτι εν τῷ ὄρει Σιών και εν Ἱερουσαλήμ ἔσται ανασωζόμενος καθότι  
 va fi salvat. Fiindcă în Muntele Sionului și în Ierusalim va fi Cel ce dă scăpare, așa cum

2036 3588 2962 2532 2097 3739 3588 2962 4341  
 εἶπε ο κύριος και ευαγγελιζόμενος ος ο κύριος προσκέκληται  
 a zis Domnul; și cei ce evanghelizează pe care Domnul i-a chemat.

## CAPITOLUL 3

**3:1** 3754 2400 1473 1722 3588 2250 1565 2532 1722 3588 2540 1565 3752 1994 3588  
 ὅτι ἰδοὺ ἐγὼ εν ταις ἡμέραις ἐκείναις και εν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ὅταν επιστρέψω την  
 Căci iată, Eu în zilele acelea, și în vremea aceea când voi întoarce

161 2448 2532 2419 4863 3956 3588 1484 2532 2609-1473  
 αιχμαλωσίαν Ἰουδα και Ἱερουσαλήμ **3:2** συνάξω πάντα τα ἔθνη και κατάξω αὐτὰ  
 captivitatea lui Iuda și a Ierusalimului, voi strânge toate națiunile, și le voi duce

1519 3588 2835.1 2498 2532 1252 4314 1473 1563 5228 3588 2992 1473  
 εις την κοιλάδα Ἰωσαφάτ και διακριθήσομαι προς αὐτούς ἐκεῖ υπέρ του λαοῦ μου  
 în valea lui Iosafat. Și Mă voi judeca cu ele acolo pentru poporul Meu,

2532 3588 2817 1473 2474 3739 1289 1722 3588 1484 2532 3588 1093  
 και της κληρονομίας μου Ἰσραήλ ος διεσπειρα εν τοις ἔθνεσιν και την γην  
 și pentru moștenirea Mea Israel, pe care l- am împrăștiat printre națiuni, și țara

1473 2612.1 2532 1909 3588 2992 1473 906 2819 2532-1325 3588 3808  
 μου κατεδείλαντο **3:3** και ἐπὶ τον λαόν μου ἑβάλον κλήρους και ἔδωκαν τα παιδάρια  
 Mea au împărțit-o. Și asupra poporului Meu au tras la sorți; și i-au dat pe băieți

4204 2532 3588 2877 4453 473 3588 3631 2532 4095 2532 5100 1473 1473  
 πόρναις και τα κοράσια ἐπώλουν αντί του οἴνου και ἐπινον **3:4** και τι υμεῖς εμοί  
 la prostituate, și pe fete le- au vândut pentru vin, și au băut. Și ce aveți voi cu Mine,

5184 2532 4605 2532 3956 1056 246 3361 468 1473-467 1473 2228  
 Τύρος και Σιδὼν και πᾶσα Γαλιλαία αλλοφύλων μη ανταπόδομα υμεῖς ανταποδιδότε μοι η  
 Tirule și Sidonule, și toată Galileea filistenilor? Oare o răsplată Îmi veți răsplăti voi Mie? Sau

3422.2 1473 1473 3689.5 2532 5030 467 3588 468 1473  
 μνησικακεῖτε υμεῖς εμοί ὡς και ταχέως ανταποδώσω το ανταπόδομα υμῶν  
 resentimente aveți voi față de Mine? Curând și degrabă voi răsplăti răsplata voastră

1519 2776 1473 446.2 3588 694 1473 2532 3588 5553 1473 2983 2532  
 εις κεφαλὰς υμῶν **3:5** ανθ' ὧν το ἀργύριόν μου και το χρυσίον μου ἐλάβετε και  
 asupra capetelor voastre; pentru că argintul Meu și aurul Meu le-ați luat, și

3588 1952.1-1473 3588 2570 1533 1519 3588 3485 1473 2532 3588 5207  
 τα ἐπίλεκτά μου τα καλά εισηνέγκατε εις τους ναοὺς υμῶν **3:6** και τους υἱοὺς  
 lucrurile Mele alese; lucrurile bune le-ați introdus în templele voastre. Și pe fiii

2448 2532 3588 5207 2419 591 3588 5207 3588 1672 3704 1856-1473  
 Ἰουδα και τους υἱοὺς Ἱερουσαλήμ ἀπέδοσθε τοις υἱοῖς των Ἑλλήνων ὅπως ἐξώσητε αὐτούς  
 lui Iuda, și pe fiii Ierusalimului ia-ți predat fiilor grecilor, ca să-i îndepărtați

1537 3588 3725 1473 2532 2400 1473 1825-1473 1537 3588 5117 3739 591-1473  
 εκ των ορίων αὐτῶν **3:7** και ἰδοὺ ἐγὼ ἐξεγείρω αὐτούς εκ του τόπου ου ἀπέδοσθε αὐτούς  
 din hotarele lor. Și iată, Eu îi voi trezi din locul în care i-ai predat

1563 2532 467 468 1473 1519 2776 1473 2532 591 3588  
 ἐκεῖ και ανταποδώσω ανταπόδομα υμῶν εις κεφαλὰς υμῶν **3:8** και αποδώσομαι τους  
 acolo; și voi răsplăti răsplata voastră asupra capetelor voastre. Și-i voi preda pe

5207 1473 2532 3588 2364 1473 1519 5495 5207 2448 2532 591-1473  
 υἱοὺς υμῶν και τας θυγατέρας υμῶν εις χεῖρας υἱῶν Ἰουδα και αποδώσονται αὐτούς  
 fiii voștri și pe fiicele voastre în mâinile fiilor lui Iuda; și îi vor preda

1519 161 1519 1484 3112 566 3754 3588 2962 2980 2784  
 εις αιχμαλωσίαν εις ἔθνος μακράν ἀπέχον ὅτι ο κύριος ἐλάλησε **3:9** κηρύξατε  
 în captivitate într- o națiune aflată la mare distanță, căci Domnul a vorbit. Vesteste

3778 1722 3588 1484 37 4171 1825 3588 3163.2 4317 2532  
 ταῦτα εν τοις ἔθνεσιν αγιάσατε πόλεμον ἐξεγείρατε τους μαχητάς προσαγάγετε και  
 acestea printre neamuri! Sfințiți un război! Sculați-i pe războinici! Apropiati-vă și

305 3956 435 4170.3 4792.1 3588 723 1473 1519  
 αναβαίνετε πάντες άνδρες πολεμισταί **3:10** συγκόψατε τα άροτρα υμών εις  
 urcați, toți bărbații de război. Bateți sub loviturii plugurile voastre făcându-le†

4501 2532 3588 1407 1473 1519 4577.2 3588 102 3004 3754  
 ρομφαίας και τα δρέπανα υμών εις σειρομάστας ο αδύνατος λεγέτω ότι  
 săbii mari și late, și secerile voastre făcându-le lănci! Cel neputincios să spună că,

2480 1473 4867 2532 1531 3956 3588 1484 2943 2532  
 ισχύω εγω **3:11** συναθροίζεσθε και εισπορεύεσθε πάντα τα έθνη κυκλόθεν και  
 Tare-s eu! Strângeți-vă laolaltă și intrați toate națiunile de jur împrejur. Și

4863 1563 3588 4239 1510.5 3163.2 1825 2532 305  
 συνάχθητε εκεί ο πρᾶϋς έστω μαχητής **3:12** εξεγειρέσθωσαν και αναβαινέτωσαν  
 strângeți-vă laolaltă acolo. Cel blând să fie războinic. Sculați-vă și urcați

3956 3588 1484 1519 3588 2835.1 2498 1360 1563 2523 3588 1252 3956 3588  
 πάντα τα έθνη εις την κοιλάδα Ιωσαφάτ διότι εκεί καθιώ του διακρίναι πάντα τα  
 toate națiunile în valea lui Iosafat. Fiindcă acolo Mă voi așeza să judec toate

1484 2943 1821 1407 3754 3936 3588 5166.2 1531  
 έθνη κυκλόθεν **3:13** εξαποστείλατε δρέπανα ότι παρέστηκεν ο τρυγητός εισπορεύεσθε  
 națiunile de jur împrejur. Trimiteți seceri, căci s-a apropiat secerișul. Intrați.

3961 1360 4134 3588 3025 5239.1 3588 5276 3754 4129  
 πατείτε διότι πλήρης η ληνός υπερεκχείται τα υπολήνια ότι επληθύνθη  
 Călcați în picioare, căci e plin teascul. Au curs pe deasupra teascurile, căci s-au înmulțit

3588 2556 1473 2279 1837 1722 3588 2835.1 3588 1349 3754 1451 2250  
 τα κακά αυτών **3:14** ήχοι εξήχησαν εν τη κοιλάδι της δίκης ότι εγγύς ημέρα  
 relele lor. Sunete au răsunat din Valea Judecării, căci e aproape ziua

2962 1722 3588 2835.1 3588 1349 3588 2246 2532 3588 4582 4951.5 2532 3588  
 κυρίου εν τη κοιλάδι της δίκης **3:15** ο ήλιος και η σελήνη συσκοτάσουσι και οι  
 Domnului, în Valea Judecării. Soarele și luna se vor întuneca, și

792 1416 3588 5338 1473 3588 1161 2962 1537 4622 349 2532 1537  
 αστέρες δύσουσι το φέγγος αυτών **3:16** ο δε κύριος εκ Σιών ανακράζεται και εξ  
 stelele își vor apune† strălucirea lor. Dar Domnul din Sion va striga, și din

2419 1325 5456 1473 2532 4579 3588 3772 2532 3588 1093 3588  
 Ιερουσαλήμ δώσει φωνήν αυτού και σεισθήσεται ο ουρανός και η γη ο  
 Ierusalim va face să se audă glasul Lui. Și se va clătina cerul și pământul;

1161 2962 5339 3588 2992 1473 2532 1765 3588 5207 2474 2532 1097  
 δε κύριος φείσεται του λαού αυτού και ενισχύσει τους υιούς Ισραήλ **3:17** και γνώσεσθε  
 dar Domnul va cruța pe poporul Lui, și va întări pe fiii lui Israel. Și veți cunoaște

3754 1473 2962 3588 2316 1473 2681 1722 4622 3735 39-1473 2532  
 ότι εγω κύριος ο θεός υμών κατασκηνών εν Σιών όρει αγίω μου και  
 că Eu sunt Domnul Dumnezeuul vostru Care Își întinde cortul în Sion, muntele Meu sfânt. Și

1510.8.3 2419 39 2532 241 3756 1330 1223 1473 3765 2532 1510.8.3 1722  
 έσται Ιερουσαλήμ αγία και αλλογενείς ου διελεύσονται δι' αυτής ουκέτι **3:18**  
 va fi Ierusalimul sfânt, și străinii nu vor mai trece prin el† mai mult. Și va fi în

3588 2250 1565 645.2 3588 3735 1098.4 2532 3588 1015 4482 1051 2532 3956  
 τη ημέρα εκείνη αποσταλάξει τα όρη γλυκασμόν και οι βουνοί ρυήσονται γάλα και πάσαι  
 ziua aceea, vor picura munții dulceață, și dealurile vor revărsa lapte, și toate

3588 859 2448 4482 5204 2532 4077 1537 3624 2962 1831 2532 4222  
 αι αφέσεις Ιούδα ρυήσονται ύδατα και πηγή εξ οίκου κυρίου εξελεύσεται και ποτιεί  
 sursele† lui Iuda vor revărsa ape; și un izvor din Casa Domnului va ieși, și va uda

3588 5493 3588 4979.3 125 1519 854 1510.8.3 2532 3588 2401 1519  
 τον χειμάρρουν των σχοίνων **3:19** Αίγυπτος εις αφανισμόν έσται και η Ιδουμαία εις  
 Torrentul Răchitelor†. Egiptul pentru pieire va fi, și Edomul va ajunge

3977.1 854 1537 93 5207 2448 446.2 1632 129 1342  
 πεδίων αφανισμού εξ αδικιών υιών Ιούδα ανθ' ων εξέχεαν αίμα δίκαιον  
 câmpiea pieirii, datorită nedreptăților asupra fiilor lui Iuda, pentru că au vărsat sângele celui drept

1722 3588 1093 1473 3588 1161 2453 1519 3588 165 2730 2532 2419 1519  
 εν τη γη αυτών **3:20** η δε Ιουδαία εις τον αιώνα κατοικηθήσεται και Ιερουσαλήμ εις  
 în pământul lor. Dar Iudeea în veac va locui, și Ierusalimul în

3:10 †lit: în

3:15 †și vor diminua

3:17 †lit: ea (cetatea)

3:18 †locurile de unde se eliberează

3:18 †VBA: Vâlceau Păpurișului, SM: Păraul Shinilor; TM: Valea Shitim, sau: Valea Arborilor Acacia

<sup>1074</sup>γενεάς <sup>1074</sup>γενεών **3:21** <sup>2532</sup>και <sup>1567</sup>εκζητήσω <sup>3588</sup>το <sup>129</sup>αίμα <sup>1473</sup>αυτών <sup>2532</sup>και <sup>3766.2</sup>ου μη <sup>121.1</sup>αθώσω <sup>2532</sup>και  
generațiile generațiilor. Și voi cere sângele lor, și nicidecum nu voi grația. Și  
<sup>2962</sup>κύριος <sup>2681</sup>κατασκηνώσει <sup>1722</sup>εν <sup>4622</sup>Σιών **100.00%**  
Domnul își va întinde cortul în Sion.